

ACCU-CHEK® *Performa*



GLIUKOZĖS KIEKIO KRAUJYJE MATUOKLIS

Naudotojo vadovas



Neatsižvelgdami į tai, ar "Accu-Chek Performa" matuoklis yra Jūsų pirmasis gliukozės kiekio kraujyje matuoklis, ar tam tikrą laiką matuoklį jau naudojate, raskite laiko atidžiai perskaityti šią brošiūrą prieš naujojo matuoklio naudojimo pradžią. Tam, kad prietaisas būtų naudojamas taisyklingai ir duomenys būtų patikimi, turite suprasti jo veikimą, ekrano reikšmes ir visas ypatybes.

Jei kiltų bet kokių klausimų, kreipkitės į mūsų klientų pagalbos ir priežiūros centrą. Adresą rasite paskutiniame šios brošiūros puslapyje.

Accu-Chek® Performa sistema

Jūsų naujasis *Accu-Chek Performa* matuoklis skirtas gliukozės kiekiui kraujyje nustatyti, naudojant *Accu-Chek Performa* tyrimo juosteles.

Tinka savikontrolei.

Accu-Chek Performa matuoklį gali naudoti pacientai, norintys išsitiirti gliukozės kiekį kraujyje, bei sveikatos priežiūros specialistai, norintys stebėti gliukozės kiekį paciento kraujyje. Sistemos dalys:

- ***Accu-Chek Performa* matuoklis su baterija;**
- ***Accu-Chek Performa* tyrimo juostelės ir koduota mikroschema;**
- ***Accu-Chek Performa* kontrolinis tirpalas.**



Bet kuris daiktas, kontaktuojantis su žmogaus krauju, yra potencialus infekcijos šaltinis (žr. Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005

Kodėl svarbu reguliariai tirti gliukozės kiekį kraujyje?

Reguliarūs gliukozės kiekio kraujyje tyrimai gali turėti didelės įtakos kasdienei Jūsų diabeto kontrolei. Mes šią procedūrą padarėme kiek įmanoma paprastesne.

Svarbi informacija apie naująjį Jūsų matuoklį

- Naujuoju matuokliu tiriamas šviežiai paimtas kraujo mėginys (pavyzdžiui, kraujas iš piršto galiuko ar dilbio). Matuoklis skirtas naudoti tyrimui ne organizme (in vitro). Negalima naudoti diabetui diagnozuoti.
- Naudojant šį matuoklį, reikalingos Accu-Chek Performa tyrimo juostelės. Naudojant kitokias juosteles, rezultatai bus netikslūs.
- Jūsų naujajame matuoklyje jau yra nustatytas laikas ir data, tačiau Jums gali tekti pakeisti laiką pagal Jūsų laiko zoną.
- Jei vykdysite visus šioje brošiūroje nurodytus veiksmus, tačiau išliks simptomų, Jūsų nuomone, neatitinkančių tyrimo rezultatų, arba jei kils klausimų, pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

1 skyrius. Informacija, padėsianti suprasti Jūsų naująją matavimo sistemą	6
Accu-Chek Performa matuoklis	6
Jūsų matuoklio kodavimas	8
Laiko ir datos nustatymas, jei matuoklis naudojamas pirmą kartą	10
Accu-Chek Performa sistemos naudojimas	13
2 skyrius. Gliukozės kiekio kraujyje tyrimas	14
Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo atlikimas	14
Tyrimo rezultatų paženklinimas	19
Alternatyvios kraujo ėmimo vietos (AKĖV)	20
Neįprasti tyrimo rezultatai	25
Didelio arba mažo gliukozės kiekio kraujyje simptomai	27
3 skyrius. Matuoklio atmintis, nustatymas ir duomenų persiuntimas	28
Atmintis	28
Tyrimų rezultatų peržiūrėjimas	29
Matuoklio nustatymas	30
Laiko ir datos nustatymas	31
Garsinio signalo įjungimas ir išjungimas	34
Priminimo signalo funkcijos nustatymas	37
Hipoglikemijos įspėjimo signalo funkcijos nustatymas	43
Jūsų tyrimų rezultatų perkėlimas į kompiuterį ar delninuką (PDA)	46

4 skyrius. Kontrolinis tyrimas	48
Kam reikalingas kontrolinis tyrimas	48
Apie kontrolinį tirpalą	49
Kontrolinio tyrimo atlikimas	50
Kontrolinio tyrimo rezultatų paaiškinimas	54
5 skyrius. Priežiūra ir trikčių šalinimas	57
Baterijų keitimas	57
Matuoklio valymas	59
Priežiūra ir trikčių šalinimas	60
Ekranų žinutės ir trikčių šalinimas	61
6 skyrius. Techninė informacija	68
Produkto apribojimai	68
Specifikacijos	68
Produkto saugumo informacija	71
Matuoklio utilizavimas	71
Simbolių reikšmės	72
Garantija	73
Papildomi produktai	73
Informacija sveikatos priežiūros specialistams	74
Rodyklė	76

1 skyrius. Informacija, padėsianti suprasti naująją Jūsų matavimo sistemą

Accu-Chek Performa matuoklis

Ekranas

Rodo rezultatus, žinutes bei atmintyje esančius rezultatus.

Dešinysis ir kairysis mygtukai su rodyklėmis

Spausti įvedant informaciją į atmintį, koreguojant parametrus bei peržiūrint rezultatus.

Tyrimo juostelės plyšys

Cia reikia įkišti tyrimo juostelę.



Infraraudonųjų spindulių (IR) langelis

Naudojamas duomenims perkelti iš matuoklio į kompiuterį ar delninuką (PDA).

„Įjungti“, „Išjungti“, „Nustatyti“ mygtukas

Matuokliui įjungti bei išjungti ir pasirinkimams nustatyti.

Baterijų dangtelis

Lengvai atidenkite baterijų dangtelį, auselę spausdami rodyklės kryptimi.

Koduotos mikroschemos plyšys

Į šį plyšį įkiškite koduotą mikroschemą.



Auksinis galas

Šį tyrimo juostelės galą įkiškite į matuoklį.

Geltonas langelis

Šia vieta palieskite kraujo lašą arba kontrolinį tirpalą.

**Tyrimo juostelė****Tyrimo juostelių indelis****Kontrolinio tirpalo buteliukas**

„Įjungti“, „Išjungti“,
„Nustatyti“ mygtukas

Infraraudonųjų
spindulių (IR) langelis

**Vaizdas iš
viršaus****Koduota
mikroschema
(pavyzdys)****Baterija**

Įdėkite taip, kad prieš Jus
būtų „+“ simbolis.

Jūsų matuoklio kodavimas

8



1. Patikrinkite, ar matuoklis išjungtas.



2. Apsukite matuoklį



3. Išimkite seną koduotą mikroschemą (jei tokia yra matuoklyje) ir ją išmeskite.



Koduotą mikroschemą keiskite kiekvieną kartą, kai atidarote naują tyrimo juostelių dėžutę!



4. Pasukite koduotą mikroschemą taip, kad kodo numeris būtų nusuktas nuo Jūsų. Kiškite koduotą mikroschemą į matuoklį tol, kol jis sustos.

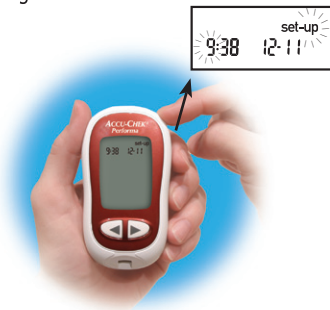
5. Koduotą mikroschemą matuoklyje laikykite tol, kol atidarysite naują tyrimo juostelių dėžutę.

Pastabos

- Nekiškite koduotos mikroschemos į matuoklį per jėgą: koduota mikroschema padaryta taip, kad į matuoklį gali būti įkišta tik vienoje padėtyje.
- Jei ekrane matote kodą „---“, į matuoklį įkiškite koduotą mikroschemą.

Laiko ir datos nustatymas, jei matuoklis naudojamas pirmą kartą

Matuoklyje jau yra nustatytas laikas ir data, tačiau Jums gali tekti pakeisti laiką pagal Jūsų laiko zoną. Jei naudosite matuoklio atmintį ar duomenis norėsite perkelti į kompiuterį, matuoklyje turi būti nustatyta teisinga data ir laikas.



1. Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų. Ekrane pasirodys data ir laikas. Mirksės „set-up“ ir valandos. Jei rodomas teisingas laikas ir data, paspauskite ir **laikykite** , kad baigtumėte.

2. Spauskite ir atleiskite  arba , kad sumažintumėte ar padidintumėte valandas. Paspaudę **laikykite**  arba , kad valandos keistųsi greičiau.



Mažinti

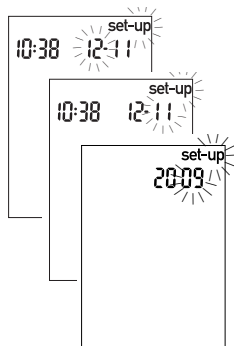
Didinti



3. Paspauskite ir atleiskite , kad užfiksuotumėte valandas. Mirksės minutės.

4. Spauskite ir atleiskite  arba , kad nustatytumėte minutes. Paspaudę laikykite , kad užfiksuotumėte minutes.

5. Šiuos veiksmus kartokite nustatydami dieną, mėnesį ir metus.





6. Nustatę metus, paspaudę **laikykite** Ⓢ, kol atsiras mirksintis tyrimo juostelės simbolis. Dabar laikas ir data yra nustatyti.
7. Žr. 3 skyrių „Matuoklio nustatymas“ apie kitų parametrų nustatymą.

Pastaba: Kai įdedate naują bateriją, matuoklis po įjungimo automatiškai primena, kad reikia patikrinti laiką ir datą.

Accu-Chek Performa sistemos naudojimas

13

- Naudokite tik *Accu-Chek Performa* tyrimo juosteles.
- Pakeiskite koduotą mikroschemą kaskart, kai atidarote naują tyrimo juostelių dėžutę.
- Tyrimo juosteles laikykite gamintojo indelyje, uždarytame dangteliu.
- Išėmę tyrimo juostelę, indelį tuoj pat sandariai uždarykite. Tai padės tyrimo juosteles išlaikyti sausas.
- Tyrimo juostelę panaudokite iš karto, kai tik išimate iš indelio.
- Būtinai patikrinkite ant tyrimo juostelių indelio nurodytą tinkamumo laiką. Jam pasibaigus, tyrimo juostelių naudoti negalima.
- Tyrimo juostelių indelį ir matuoklį laikykite vėsioje sausoje vietoje, pavyzdžiui, miegamajame.
- Informacijos apie tyrimo juostelių laikymą ir naudojimosi sistema sąlygas rasite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.
- Tyrimo juostele paliesti kraują ar kontrolinį tirpalą prieš juostelės įkišimą į matuoklį negalima.



Tyrimo juostelių nelaikykite labai šiltoje ar drėgnoje aplinkoje (vonioje ar virtuvėje)! Karštis ir drėgmė gali pažeisti Jūsų tyrimo juosteles.

2 skyrius. Gliukozės kiekio kraujyje tyrimas

Gliukozės kiekio kraujyje tyrimo atlikimas

Prieš nustatydami gliukozės kiekį kraujyje pirmą kartą, nustatykite teisingus matuoklio parametrus. Jums prireiks matuoklio, tyrimo juostelės ir dūrimo prietaiso su įdėtu lancetu.

14



1. Paruoškite dūrimo prietaisą.
2. Nusiplaukite ir nusausinkite rankas.
3. Tyrimo juostelę įkiškite į matuoklį rodyklės kryptimi. Matuoklis įsijungs.



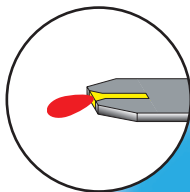
4. Įsitinkite, ar numeris matuoklio ekrane atitinka kodo numerį esantį ant tyrimo juostelių indelio. Jei ekrane numerio nerodo, išimkite tyrimo juostelę ir vėl įkiškite į matuoklį.



5. Ekrane pasirodys tyrimo juostelės ir mirksinčio kraujo lašo simboliai.



6. Dūrimo prietaiso pagalba įdurkite pirštą. Kraujo mėginys iš delno yra lygiavertis kraujui iš piršto galiuko. Detalios informacijos apie tai, kaip paimti kraują iš delno, pateikta skyriuje „Alternatyvios kraujo ėmimo vietos“ (5 ir 6 veiksmi).

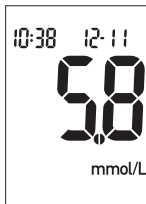


10:38 12-11



7. Švelniai suspauskite pirštą, taip palengvinsite kraujo ištekėjimą. Tai padės kraujo lašui susidaryti greičiau.
8. Prilieskite **priekinį tyrimo juostelės** geltono langelio **kraštą** prie kraujo lašo. Nelašinkite kraujo ant tyrimo juostelės viršaus. Pasirodęs

mirksintis ⌚ simbolis reiškia, kad tyrimo juostelė sugėrė pakankamai kraujo.



9. Ekrane pasirodys tyrimo rezultatas. Jei tyrimo rezultatą norite paženklinėti kaip specialų, tyrimo juostelę palikite matuoklyje (žr. kitą skyrių). Kitu atveju panaudotą tyrimo juostelę sunaikinkite.

Pastaba: Po sėkmingo tyrimo, ištraukus tyrimo juostelę, matuoklis po penkių sekundžių išsijungia pats.

Tyrimo rezultatų paženklinimas

Jei norite, tyrimo rezultatą kaip specialų galite paženklinti žvaigždute *. Pavyzdžiui, galite norėti paženklinti matavimo rezultatą, jei kraują ėmėte iš alternatyvios vietos arba po fizinio krūvio. Kai peržiūrinėsite atmintyje esančius rezultatus, toks paženklinimas gali padėti atsiminti, kodėl šis rezultatas buvo išskirtinis.

19

Kaip paženklinti rezultatą?

1. Atlikite tyrimą.
2. Kai tyrimo rezultatas rodomas ekrane ir tyrimo juostelė YRA MATUOKLYJE, vieną kartą paspauskite ◀ arba ▶. * atsiras apatiniame dešiniame kampe.
3. Tyrimo juostelę išimkite ir sunaikinkite.



Alternatyvios kraujo ėmimo vietos (AKĖV)

Kraujo mėginį galite imti ir iš kitų kūno vietų, ne tik iš piršto galiuko. Kraujas, paimtas iš piršto galiuko ar delno (mėsingos vietos žemiau nykščio, t. y. nykščio pakylės, ar mažojo piršto, t. y. mažojo piršto pakylės), gliukozės kiekiui kraujyje matuoti gali būti naudojamas bet kuriuo metu. Jei kraujas imamas iš alternatyvios vietos (dilbio, žasto, šlaunies ar blauzdos), yra tam tikri laikotarpiai, kurių metu tyrimo atlikti negalima (žr. žemiau). Taip yra todėl, kad gliukozės koncentracija piršto galiuke ar delne keičiasi greičiau nei kitose vietose. Dėl šių skirtumų gali būti priimtas neteisingas su gydymu susijęs sprendimas, todėl galimas nepageidaujamas poveikis sveikatai. Prieš imdami mėginį iš kitų vietų, perskaitykite toliau esančius skyrius.

SVARBU

- Apie alternatyvias kraujo ėmimo vietas pasikalbėkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.



Nekeiskite gydymo atsižvelgdami tik į vieno tyrimo rezultatus.

NIEKADA neignoruokite didelio arba mažo gliukozės kiekio kraujyje simptomų.

Jei gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas neatitinka Jūsų savijautos, atlikite tyrimą su mėginiu, paimtu iš piršto galiuko ar delno, kad patikrintumėte rezultatą. Jei tyrimo su kraujo mėginiu, paimtu iš piršto galiuko ar delno, rezultatas vis tiek neatitinka Jūsų savijautos, skambinkite savo sveikatos priežiūros specialistui.

Kraujo mėginį iš alternatyvios vietos galima imti:

- prieš pat valgį;
- nevalgius.

Kraujo mėginio iš alternatyvios vietos NEGALIMA imti:

- dvi valandas po valgio;
- po fizinio krūvio;
- jei sergate;
- jei manote, kad gliukozės kiekis kraujyje yra mažas;
- jei dažnai nepajuntate, kada gliukozės kiekis kraujyje yra mažas;
- kai pasireiškia stipriausias trumpai veikiančio insulino ar jo analogų poveikis;
- dvi valandas po trumpo ar greito poveikio insulino susišvirkštimo.

Jums prireiks matuoklio, tyrimo juostelės, dūrimo prietaiso, skirto AKĖV, bei lanceto.

22



1. Paruoškite dūrimo prietaisą.
2. Tyrimo juostelę įkiškite į matuoklį rodyklės kryptimi. Matuoklis įsijungs.

3. Įsitikinkite, ar numeris matuoklio ekrane atitinka kodo numerį, esantį ant tyrimo juostelių indelio. Jei ekrane numerio nerodo, išimkite tyrimo juostelę ir vėl įkiškite į matuoklį.



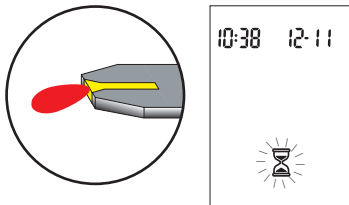
4. Ekrane pasirodys tyrimo juostelės ir mirksinčio kraujo lašo simboliai.



5. Dūrimo prietaisu stipriai paspauskite mėsingą alternatyvią kraujo ėmimo vietą. Lėtu pumpuojamuoju judesiu spaudinėkite dūrimo prietaisą aukštyn ir žemyn, taip paskatinsite kraujotaką.



6. Paleiskite veikti dūrimo prietaisą, tolygiai spausdami jį prie kraujo ėmimo vietos. Spauskite tą vietą dūrimo prietaisu, taip paskatinsite kraujotaką.



7. Prilieskite **priekinį tyrimo juostelės** geltono langelio **kraštą** prie kraujo lašo. Pasirodęs mirksintis ⌚ simbolis reiškia, kad tyrimo juostelė sugėrė pakankamai kraujo.

Panaudotą tyrimo juostelę sunaikinkite.

Pastaba: Jei kraujo lašas per mažas, vėl paspauskite dūrio vietą, kad jis būtų pakankamas.

Neįprasti tyrimo rezultatai

Jei gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatas neatitinka Jūsų savijautos, atlikite toliau išvardytus veiksmus.

Trikčių patikrinimas	Veiksmas
1. Patikrinkite tyrimo juostelių tinkamumo laiką.	Jeigu tinkamumo laikas pasibaigęs, tyrimo juosteles sunaikinkite.
2. Užtikrinkite, kad indelis, kuriame laikomos tyrimo juostelės, visada būtų sandariai uždarytas.	Jeigu manote, kad indelis kurį laiką buvo neuždarytas, tyrimo juosteles sunaikinkite.
3. Patikrinkite, ar tyrimo juostelė nebuvo ilgam išimta iš indelio.	Tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juostele.
4. Patikrinkite, ar tyrimo juostelės buvo laikomos vėsioje ir sausoje vietoje.	Tyrimą pakartokite su tinkamai laikyta tyrimo juostele.

Trikčių patikrinimas	Veiksmas
5. Patikrinkite, ar atlikote visus tyrimo veiksmus.	Perskaitykite 2 skyrių „Gliukozės kiekio kraujyje tyrimas“ ir pakartokite tyrimą. Jei problemos išlieka, kreipkitės į Roche atstovą.
6. Pažiūrėkite, ar numeris matuoklio ekrane atitinka kodo numerį, esantį ant tyrimo juostelių indelio.	Jei neatitinka, į matuoklį įdėkite tinkamą koduotą mikroschemą ir tyrimą pakartokite.
7. Jei problema Jums tebekelia abejonių...	Tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juostele ir atlikite kontrolinį tyrimą. Jei problemos išlieka, kreipkitės į Roche atstovą.

Didelio arba mažo gliukozės kiekio kraujyje simptomai

Didelio arba mažo gliukozės kiekio kraujyje simptomų žinojimas gali Jums padėti suprasti tyrimo rezultatus ir nuspręsti, ką daryti, jei šie rezultatai atrodo neįprasti. Toliau išvardyti dažniausiai atsirandantys simptomai.

Didelis gliukozės kiekis kraujyje (hiperglikemija): nuovargis, apetito padidėjimas ar troškulys, dažnas šlapinimasis, neryškus matomas vaizdas, galvos skausmas ar viso kūno maudimas.

Mažas gliukozės kiekis kraujyje (hipoglikemija): prakaitavimas, drebulys, neryškus matomas vaizdas, dažnas širdies plakimas, dilgčiojimas ar tirpulis aplink burną ir pirštų galiukuose.



Jei atsiranda bet kuris iš išvardytų simptomų, patikrinkite gliukozės kiekį kraujyje. Jei ekrane matote, kad gliukozės kiekis kraujyje yra „LO“ arba „HI“, nedelsdami kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą.

3 skyrius. Matuoklio atmintis, nustatymas ir duomenų persiuntimas

Atmintis. Kontrolinių ir gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatų išsaugojimas.

28

Jūsų matuoklis automatiškai išsaugo ne daugiau kaip 500 tyrimų rezultatų (su tyrimo laiku ir data). Juos galite peržiūrėti bet kuriuo metu. Tyrimų rezultatai išsaugomi nuo naujausių iki seniausių. Labai svarbu, kad matuoklyje nustatytas laikas ir data būtų teisingi: tai padės Jums ir Jūsų sveikatos priežiūros specialistams tinkamai interpretuoti gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatus.

Pastabos

- Keičiant bateriją, atmintis neišsitrina. Pakeitus bateriją, tikrinti, ar laikas ir data teisingi, nereikia.
- Kai atmintyje jau yra 20 kontrolinių ar 500 gliukozės kiekio kraujyje tyrimo rezultatų, naujas rezultatas ištrina vieną seniausią rezultatą.
- Norėdami rezultatus peržiūrėti greičiau, paspauskite ir **laikykite**  arba .
- Kontroliniai rezultatai atmintyje nerodomi, jie neįtraukiami skaičiuojant 7, 14 ir 30 dienų vidurkį.
- Atmintyje galima saugoti ne daugiau kaip 20 kontrolinių tyrimų rezultatų, tačiau matuoklyje jų peržiūrėti negalima. Išsaugotus rezultatus pirmiausia reikia persisiųsti panaudojant suderinamą programą. Norėdami gauti informacijos apie tiekiamą produktą, kreipkitės į kreipkitės į Roche atstovą.

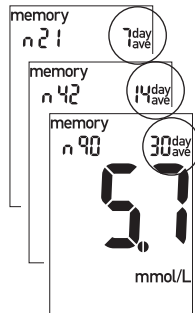
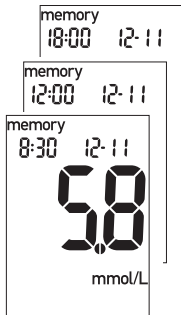
Tyrimų rezultatų peržiūrėjimas

Paspauskite ◀ arba ▶, norėdami peržiūrėti atmintyje esančius rezultatus. Pasirodys paskutinis tyrimo rezultatas. Paspauskite ◀, norėdami pamatyti ankstesnį rezultatą.

ARBA paspauskite ▶, jei norite pamatyti 7, 14 ar 30 dienų vidurkius (iš eilės)



Nekeiskite gydymo, atsižvelgdami tik į vieną atmintyje esantį rezultatą.



Matuoklio nustatymas

Nustatymų meniu naudojimas

Naudodami nustatymų meniu, galite pritaikyti matuoklį pagal savo gyvenimo būdą. Toliau išvardytos funkcijos, kurias galite nustatyti.

Laikas ir data: nustatomas laikas ir data.

Garsinis signalas: pasirenkama „On“ (įjungta) arba „OFF“ (išjungta).

Priminimo signalas: pasirenkama „On“ (įjungta) arba „OFF“ (išjungta). Jei pasirenkate „On“, pasirinkite tyrimo atlikimo priminimus 1 - 4 kartus per dieną.

Hipoglikemijos įspėjimo signalas: pasirenkama „On“ (įjungta) arba „OFF“ (išjungta). Jei pasirenkate „On“, pasirinkite gliukozės kiekio kraujyje reikšmę, kurią viršijus pasigirs įspėjimo signalas.

Nustatymų meniu yra lengva naudoti. Nustatymų meniu mygtukas ① turi tris funkcijas.

- Kai matuoklis įjungtas, kad įeitumėte į nustatymų meniu, paspauskite ir **laikykite** ① maždaug keturias sekundes, kol ekrane pradės mirksėti „set-up“.
- Paspauskite ir atleiskite ①, kad išsaugotumėte pasirinktą savybę.
- Iš pasirinkimų meniu galite išeiti bet kuriuo metu, paspausdami ir **laikydami** ① maždaug keturias sekundes. Matysite mirksintį tyrimo juostelės simbolį.

Jūs esate čia

LAIKAS DATA

(val., min., diena,
mēnuo, metai)

GARSINIS SIGNALS

(ijungta, išjungta)

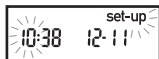
PRIMINIMO SIGNALS

(A-1, A-2,
A-3, A-4)

HIPOGLIKEMIJOS ISPĖJIMO SIGNALS

(išjungta, įjungta, lygis)

Laiko ir datos nustatymas



Mažinti

Didinti

1. Paspauskite ir atleiskite , kad matuoklis įsijungtų. Ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.
2. Įeikite į nustatymų meniu (paspauskite ir **laikykite**  maždaug keturias sekundes). Ekrane mirksės „set-up“. Mirksės valandos.
3. Paspauskite ir atleiskite , kad sumažintumėte, arba , kad padidintumėte valandas.



Mažinti

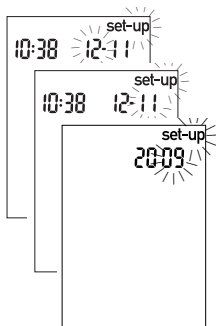
Didinti

4. Paspauskite ir atleiskite , kad užfiksuotumėte valandas. Mirksės minutės.

5. Paspauskite ir atleiskite  arba , kad nustatytumėte minutes. Paspauskite ir laikykite , kad užfiksuotumėte minutes.

Pastaba:

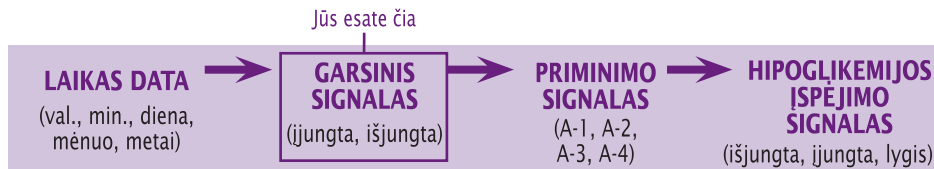
Galite paspausti ir **laikyti**  arba , kad rodmenys keistųsi greičiau.



6. Šiuos veiksmus kartokite nustatydami dieną, mėnesį ir metus.



7. Jei norite nustatyti daugiau parametrų, paspauskite ir laikykite . Jei norite baigti, paspauskite ir **laikykite** , kol atsiras mirksintis tyrimo juostelės simbolis.

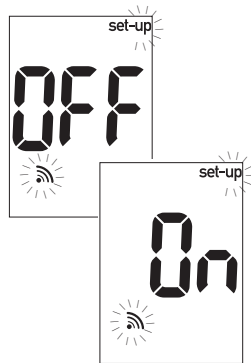
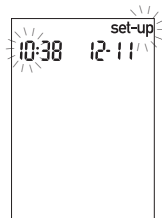


Garsinio signalo įjungimas ir išjungimas

Jūsų naujajame matuoklyje garsinis signalas yra įjungtas (nustatyta „On“). Jei norite, garsinį signalą galite išjungti (nustatyti „OFF“): tyrimų rezultatams įtakos tai neturės.

Garsinis signalas yra naudingas, nes informuoja:

- kad reikia priliesti kraują ar kontrolinį tirpalą prie tyrimo juostelės;
- kada ant tyrimo juostelės kraujo ar kontrolinio tirpalo patenka pakankamai;
- kada tyrimas yra užbaigtas;
- kada nuspaudžiamas mygtukas;
- kada laikas atlikti tyrimą (jei nustatytas priminimas);
- jei tyrimo metu įvyko klaida
(net jei garsinis signalas išjungtas, klaidos atveju pasigirsta pypsėjimas).



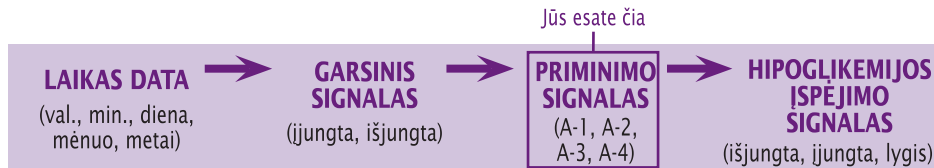
1. Paspauskite ir atleiskite . Ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.
2. Įeikite į nustatymų meniu (paspauskite ir **laikykite**  maždaug keturias sekundes). Ekrane mirksės „set-up“.
3. Kartotinai spauskite ir atleiskite  tol, kol atsiras ekranas su mirksinčiu garsinio signalo simboliu ir „On“.



4. Paspauskite ir atleiskite ◀ arba ▶, kad pasirinktumėte „On“ arba „OFF“.



5. Jei norite nustatyti daugiau parametrų, paspauskite ir **laikykite** Ⓢ. Jei norite baigti, spauskite ir laikykite Ⓢ, kol atsiras mirksintis tyrimo juostelės simbolis.



Priminimo signalo funkcijos nustatymas

Priminimo signalo funkcija yra patogی priemonė, primenanti, kad reikia atlikti tyrimą. Galite nustatyti 1-4 priminimo signalus per dieną. Matuoklis pypsės kas dvi minutes ne daugiau kaip tris kartus. Priminimo signalą galite išjungti, įkišdami tyrimo juostelę arba paspausdami bet kokį mygtuką. Kad būtų garsinis priminimo signalas, garsinis signalas turi būti įjungtas (nustatyta „On“).

Jūsų matuoklis iš pradžių būna nustatytas taip, kad priminimo signalo funkcija būtų išjungta („OFF“). Norėdami pasinaudoti šia funkcija, ją turite įjungti (nustatyti „On“).

Jei įjungsite A-1, A-2, A-3 ir A-4, Jūsų patogumui atsiras toliau nurodyti laikai. Juos galima koreguoti pagal poreikį.

A-1 8:00

A-2 12:00

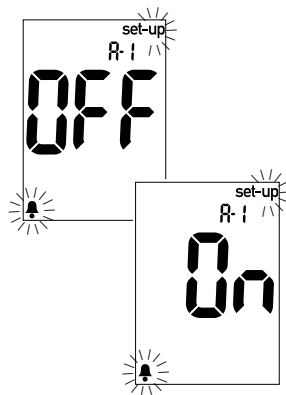
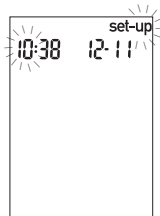
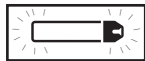
A-3 18:00

A-4 22:00

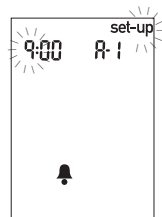
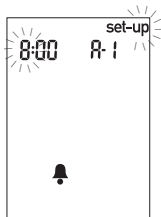
Pastabos

- Jei tyrimą atlikote per 30 minučių iki priminimo signalo, jis neįsijungs.
- Jei priminimo signalo laiku matuoklis bus įjungtas, priminimo signalas neįsijungs.
- Jei matuoklis laikomas šaltoje aplinkoje, priminimo signalo funkcija gali išsijungti ir vėl įsijungti tik matuoklį įjungus.

Kol būsite priminimo signalo funkcijos laiko nustatymo meniu, ekrane bus varpelio simbolis bei nuolat mirksės „set-up“.



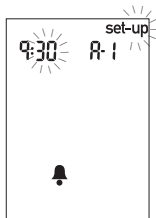
1. Paspauskite ir atleiskite ①.
Ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.
2. Įeikite į nustatymų meniu (paspauskite ir **laikykite** ① maždaug keturias sekundes). Ekrane mirksės „set-up“.
3. Kartotinai spauskite ir atleiskite ① tol, kol atsiras ekranas su varpelio simboliu OFF, mirksintis „set-up“ ir „A-1“.



4. Paspauskite ir atleiskite  arba , kad pasirinktumėte „On“ arba „OFF“. Norėdami užfiksuoti pasirinkimą, spauskite ir atleiskite .

5. Jei pasirinkote „On“, mirksės valandos. Ekrane liks „A-1“ ir varpelio simbolis.

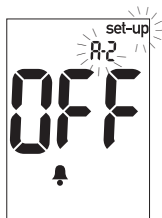
6. Paspauskite ir atleiskite  arba , kad nustatytumėte valandas. Paspauskite ir atleiskite , kad nustatytumėte valandas.



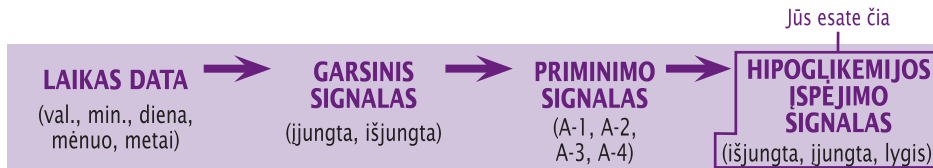
7. Mirksi minutės. Paspauskite ir atleiskite  arba , kad nustatytumėte 00, 15, 30 arba 45 (galimi tik tokie pasirinkimai).



8. Paspauskite ir atleiskite , kad nustatytumėte minutes.



9. Pradedą mirksėti kitas priminimo signalas , t. y. „A-2“, ir „set-up“, be to, ekrane yra „OFF“ ir varpelio simbolis. Jūs galite arba nustatyti antrą priminimo signalą, arba paspausti ir **laikyti**  tol, kol atsirą mirksintis tyrimo juostelės simbolis, kad išeitumėte iš nustatymų meniu.



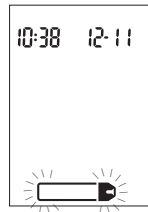
Hipoglikemijos įspėjimo signalo funkcijos nustatymas

Jūs galite savo matuoklį nustatyti taip, kad jis praneštų, jei gliukozės kiekis kraujyje gali būti per mažas. Galite nustatyti gliukozės kiekio kraujyje reikšmę, kurią pasiekus, įsijungs įspėjimo signalas. (3,3 – 4,4 mmol/l).

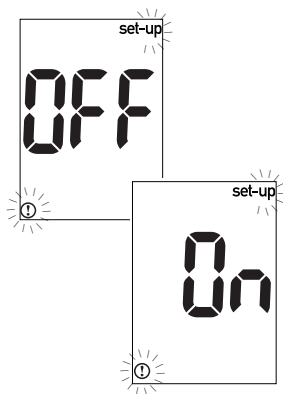
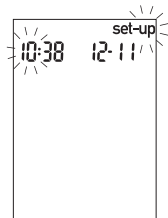
Vartotojams. Prieš nustatydami hipoglikemijos įspėjimo signalą, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu, kuris padėtų nuspręsti, koks gliukozės kiekis kraujyje Jūsų atveju yra per mažas.

Sveikatos priežiūros specialistams. Įvairiems pacientams hipoglikemijos lygis gali skirtis. Rekomenduojama, kad hipoglikemijos įspėjimo signalo funkcija tuo atveju, jei matuoklis naudojamas specialioje įstaigoje, būtų **išjungta**.

Jūsų matuoklis iš pradžių būna nustatytas taip, kad hipoglikemijos įspėjimo signalo funkcija išjungta („OFF“). Norėdami ją įjungti (nustatyti „On“), turite atlikti toliau išvardytus veiksmus.



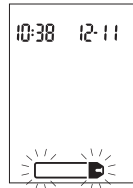
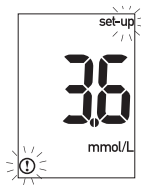
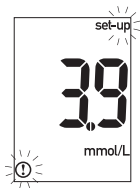
1. Paspauskite ir atleiskite . Ekrane pasirodys mirksintis tyrimo juostelės simbolis.



2. Įeikite į nustatymų meniu (paspauskite ir **laikykite**  maždaug keturias sekundes). Ekrane mirksės „set-up“.

3. Kartotinai spauskite ir atleiskite  tol, kol ekrane atsiras „OFF“ ir mirksintis „set-up“ ir .

4. Paspauskite ir atleiskite  arba , kad pasirinktumėte „On“ arba „OFF“. Norėdami užfiksuoti pasirinkimą, spauskite ir atleiskite .



5. Jei hipoglikemijos įspėjimo signalą nustatote ant „On“, mirksi „set-up“ ir ①. Ekrane rodoma „3.9 mmol/L“.
6. Paspauskite ir atleiskite , kad pasirinktumėte norimą reikšmę. Paspauskite ir atleiskite ①, kad ją užfiksuotumėte.
7. Jei norite išeiti iš nustatymų meniu, paspauskite ir **laikykite** ①, kol atsiras mirksintis tyrimo juostelės simbolis.



Ši funkcija nepakeičia sveikatos priežiūros specialistų organizuojamų mokymų apie hipoglikemiją.

Jūsų tyrimų rezultatų perkėlimas į kompiuterį ar delninuką (PDA)

Išsaugotus rezultatus galite perkelti į kompiuterį, kad juos galėtumėte sekti, identifikuoti tendencijas bei išsispausdinti.

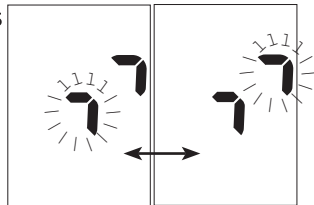


Sveikatos priežiūros įstaigose duomenų perkėlimas nerekomenduojamas, kadangi tokiu atveju rezultatų negalima identifikuoti pagal pacientą.

46

Duomenų perdavimas tiesiai į kompiuterį ar delninuką (PDA), naudojant specializuotą programą ir infraraudonųjų spindulių jungtį.

1. Įdiekite programą pagal instrukcijas. Kad galėtumėte perkelti rezultatus į kompiuterį, pagal instrukcijas įjunkite infraraudonųjų spindulių jungtį.
2. Paleiskite programą ir vykdykite instrukcijas, kaip perkelti informaciją. Patikrinkite, ar programa parengta priimti duomenis iš matuoklio.
3. Ant išjungto matuoklio vienu metu spauskite ◀ ir ▶ ir **laikykite** tol, kol ekrane pakaitomis pradės mirksėti dvi rodyklės.



4. Matuoklio viršūnėje raskite infraraudonąjį (IR) langelį.
5. IR langelį nukreipkite arba į infraraudonųjų spindulių jungtį (kompiuterį), arba į delninuką (PDA).
6. Matuoklį padėkite ant lygaus paviršiaus. Abiejų prietaisų IR langelius nukreipkite vienas prieš kitą. Atstumas tarp jų turi būti 3 - 10 cm.
7. Duomenų perdavimo metu infraraudonųjų spindulių jungties (kompiuterio), delninuko (PDA) ar matuoklio nejudinkite.
8. Vykdykite programos nurodymus.
9. Duomenų perdavimą baigus, programa matuoklį gali išjungti automatiškai.

Infraraudonųjų spindulių (IR) langelis



Pastabos

- Jei duomenų perkelti nepavyksta, bandykite dar kartą. Jei išlieka problemų, kreipkitės į Roche atstovą.
- Kad galėtumėte iki galo naudotis duomenų perkėlimo funkcija, turite teisingai nustatyti laiką ir datą.

4 skyrius. Kontrolinis tyrimas

Kam reikalingas kontrolinis tyrimas

Kontrolinis tyrimas leis Jums įsitikinti, kad matuoklis ir tyrimo juostelės veikia tinkamai ir tyrimo rezultatai yra patikimi. Kontrolinį tyrimą reikia atlikti, jei:

- Atidarote naują tyrimo juostelių pakuotę.
- Tyrimo juostelių indelį palikote atvirą.
- Norite patikrinti matuoklį ir tyrimo juosteles.
- Tyrimo juostelės buvo laikomos didelėje ar mažoje temperatūroje ar drėgmėje.
- Matuoklis buvo nukritęs.
- Tyrimo rezultatai neatitinka Jūsų savijautos.
- Norite patikrinti, ar tyrimą atliekate teisingai.

Apie kontrolinį tirpalą

- Naudokite tik *Accu-Chek Performa* kontrolinį tirpalą.
- Jūsų matuoklis kontrolinį tirpalą atpažįsta automatiškai.
- Kontrolinio tyrimo rezultatai atmintyje nerodomi.
- Ant buteliuko etiketės užrašykite datą, kada buteliuką atidarėte. Tirpalas tinkamas naudoti tris mėnesius nuo atidarymo dienos arba iki buteliuko etiketėje nurodyto tinkamumo laiko (priklausomai nuo to, kuris terminas baigiasi greičiau).
- Nenaudokite kontrolinio tirpalo, kurio tinkamumo laikas pasibaigęs.
- Tirpalas gali dažyti drabužius. Jei tirpalą išpilsite, drabužius skalbkite muilu ir vandeniu.
- Po panaudojimo buteliuką sandariai uždarykite.
- Buteliuką laikykite 2-32 °C temperatūroje. Negalima užšaldyti.

Kontrolinio tyrimo atlikimas

Jums prireiks matuoklio, tyrimo juostelės ir 1 bei (arba) 2 lygio kontrolinio tirpalo. Kontrolinio tirpalo lygis išspausdintas buteliuko etiketėje.

50



1. Tyrimo juostelę įkiškite į matuoklį rodyklės kryptimi. Matuoklis įsijungs.



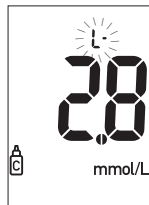
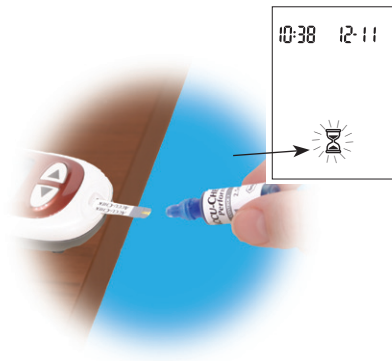
2. Įsitikinkite, ar numeris matuoklio ekrane atitinka kodo numerį esantį ant tyrimo juostelių indelio. Jei numerio nerodo, išimkite tyrimo juostelę ir vėl įkiškite į matuoklį.



arba

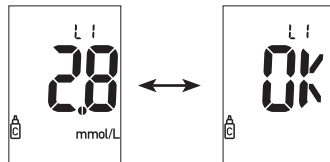


3. Pasirinkite kontrolinį tirpalą, kurį norite ištirti. Jo lygį įvesite vėliau (tyrimo metu).
4. Matuoklį padėkite ant lygaus paviršiaus, pvz., stalo.
5. Nuimkite kontrolinio tirpalo buteliuko dangtelį. Buteliuko viršų nuvalykite audiniu.



6. Spauskite buteliuką, kol ant jo viršūnės atsiras smulkus lašas. Lašą palieskite **priekiniu tyrimo juostelės** geltono langelio **kraštu**. Pasirodęs mirksintis ⌚ simbolis reiškia, kad tyrimo juostelė sugėrė pakankamai kontrolinio tirpalo. Buteliuko viršų nuvalykite audiniu ir sandariai uždarykite dangtelį.

7. Ekrane pasirodys rezultatas bei kontrolinio buteliuko simbolis ir mirksintis „L“. Tyrimo juostelės neištraukite. Vieną kartą paspauskite ►, kad nustatytumėte 1 lygį. Jei tyrėte 2 lygio kontrolinį tirpalą, ► paspauskite antrą kartą.



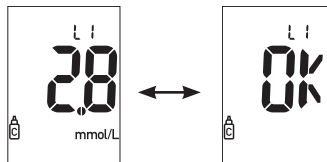
8. Paspauskite ir atleiskite , kad lygį užfiksuotumėte matuoklyje.
9. Jei rezultatas patenka į ribas, pakaitomis ekrane atsiras „OK“ ir kontrolinio tyrimo rezultatas. Ribos yra išspausdintos tyrimo juostelių indelio etiketėje. Jei rezultatas nepatenka į ribas, pakaitomis ekrane atsiras „Err“ ir kontrolinio tyrimo rezultatas. Tyrimo juostelę išimkite ir sunaikinkite.

Kontrolinio tyrimo rezultatų paaiškinimas



	Ribos (mmol/l)
1 lygis	1,7–3,4
2 lygis	14,4–19,5

Pavyzdys



Pavyzdys

Jūsų tyrimo juostelių indelio etiketėje nurodytos priimtinos 1 ir 2 lygio kontrolinių tirpalų tyrimo rezultatų ribos. Gautas rezultatas turi patekti į šias ribas. Patikrinkite, ar gautą rezultatą lyginote

su tinkamo lygio kontrolinio tirpalo ribomis. Jei kontrolinio tyrimo rezultatas patenka į ribas, nurodytas ant tyrimo juostelių indelio, vadinasi, tyrimo juostelės ir matuoklis veikia tinkamai.

Jei kontrolinio tyrimo rezultatas nepatenka į priimtinas ribas, yra keletas būdų, galinčių padėti išspręsti problemą.

Trikčių patikrinimas

Veiksmai

1. Patikrinkite tyrimo juostelių ir kontrolinio tirpalo tinkamumo laiką.	Jei tinkamumo laikas pasibaigęs, tyrimo juosteles ar kontrolinį tirpalą sunaikinkite. Jei kontrolinio tirpalo buteliukas buvo atidarytas daugiau nei prieš 3 mėnesius, sunaikinkite jį.
2. Patikrinkite, ar prieš kontrolinio tirpalo naudojimą ir po jo buteliuko viršų nuvalėte.	Buteliuko viršų nuvalykite audiniu. Kontrolinį tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juostele bei nauju kontrolinio tirpalo lašu.
3. Užtikrinkite, kad indelis, kurioje laikomos tyrimo juostelės, bei kontrolinio tirpalo buteliukas visada būtų sandariai uždaryti.	Jei manote, kad indelis ar buteliukas kurį laiką buvo neuždaryti, naudokite kitas tyrimo juosteles arba kitą kontrolinį tirpalą.
4. Patikrinkite, ar tyrimo juostelė nebuvo ilgam išimta iš indelio.	Kontrolinį tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juostele.
5. Patikrinkite, ar tyrimo juostelės ir kontrolinis tirpalas buvo laikomi vėsioje ir sausoje vietoje.	Tyrimą pakartokite su tinkamai laikyta tyrimo juostele ar tinkamai laikytu kontroliniu tirpalu.

Trikčių patikrinimas

Veiksmai

6. Patikrinkite, ar atlikote visus tyrimo veiksmus.

Perskaitykite 4 skyrių „Kontrolinis tyrimas“ ir pakartokite tyrimą. Jei problemos išlieka, kreipkitės į Roche atstovą.

7. Patikrinkite, ar tyrimo metu pasirinkote tinkamą kontrolinio tirpalo lygį (1 arba 2).

Jei pasirinkote tinkamą kontrolinio tirpalo lygį, kontrolinio tyrimo rezultatai galite palyginti su ribomis, išspausdintomis ant tyrimo juostelių indelio.

8. Patikrinkite, ar numeris matuoklio ekrane atitinka kodo numerį, esantį ant tyrimo juostelių indelio.

Jei neatitinka, į matuoklį įdėkite tinkamą koduotą mikroschemą ir tyrimą pakartokite.

9. Jei problema jums tebekelia abejonių...

Kontrolinį tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juoste. Jei problemos išlieka, kreipkitės į Roche atstovą.

5 skyrius. Priežiūra ir trikčių šalinimas

Baterijų keitimas



1. Atidarykite baterijos dangtelį užpakalinėje matuoklio pusėje, spausdami auselę rodyklės kryptimi ir traukdami dangtelį. Išimkite seną bateriją.



2. Naują bateriją įdėkite taip, kad simbolis „+“ būtų nukreiptas į viršų.
3. Įspauskite baterijos dangtelį atgal į vietą (auselė turi įsistatyti į vietą).

Pastabos

- Matuoklis naudoja 3 voltų ličio bateriją (CR 2032 tipo). Šio tipo baterijų galima rasti daugelyje parduotuvių. Rekomenduojama turėti atsarginę bateriją.
- Patikrinkite, ar baterija įdėta taip, kad „+“ būtų nukreiptas į viršų arba į Jus.
- Pakeitus bateriją, matuoklis paprašys Jūsų patvirtinti matuoklyje nustatytus laiką ir datą. Visi atmintyje esantys tyrimų rezultatai išliks.

Matuoklio valymas

Prižiūrėti *Accu-Chek Performa* matuoklį yra lengva: jį tereikia saugoti nuo dulkių. Jei matuoklį reikia valyti ar dezinfekuoti, atidžiai vykdykite toliau pateiktus nurodymus, kad matuoklis veiktų kiek įmanoma geriau.

Ką reikia daryti?

- Patikrinti, ar matuoklis išjungtas.
- Matuoklio paviršių švelniai nuvalyti minkštu audiniu, šiek tiek sudrėkintu vienu iš šių valomųjų tirpalų:
 - Super Sani-Cloth, 70 % izopropilo alkoholiu,
 - švelniu indų plovikliu, sumaišytu su vandeniu
 - 10 % buityje naudojamu balikliu (1 dalis baliklio ir 9 dalys vandens), pagamintu tą pačią dieną.
- Prieš matuoklio paviršiaus šluostimą patikrinti, ar skysčio perteklius iš audinio išgręžtas.

Ko daryti negalima?

- Leisti bet kokiam skysčiui patekti į koduotos mikroschemos ar tyrimo juostelės plyšį.
- Purkšti bet kokią valomąją tirpalą tiesiai ant matuoklio.
- Merkti matuoklį į vandenį ar kitokį skystį.
- Garinti skystį į matuoklį.

Priežiūra ir trikčių šalinimas

Taisyklingai naudojamam matuokliui priežiūros nereikia arba beveik nereikia. Kaskart įjungtas matuoklis automatiškai patikrina savo sistemas ir praneša, jei kas nors negerai.

Jei matuoklį numetėte arba manote, kad tyrimo rezultatai nėra tikslūs, kreipkitės į *Roche* atstovą.

Kad įsitikintumėte, jog ekranas veikia gerai, išjunkite matuoklį, tada paspauskite ir **laikykite** ⓘ, kad pamatytumėte visą ekraną. Visi segmentai turi būti aiškūs, ekranas turi atrodyti tiksliai taip kaip paveiksle žemiau. Jei taip nėra, kreipkitės į *Roche* atstovą.



Ekranas žinutės ir trikčių šalinimas



Niekada nedarykite sprendimų dėl gydymo, remdamiesi žinute apie klaidą. Jei turite bet kokių abejonių, kreipkitės į Roche atstovą.

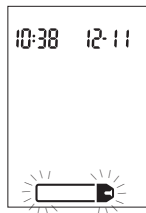


Jei matuoklis neįsijungia arba ekranas tuščias:

- Baterija išsikrovusi. Įdėkite naują bateriją.
- Ekranas pažeistas. Kreipkitės į *Roche* atstovą.
- Matuoklis sugedęs. Kreipkitės į *Roche* atstovą.
- Aplinkos temperatūra labai didelė arba maža. Matuoklį nuneškite į įprastinės temperatūros aplinką.



Baterija baigia išsikrauti.
Nedelsdami pakeiskite
bateriją.



Matuoklis parengtas
tyrimo juostelei įkišti.



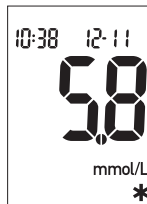
Matuoklis yra nustatymų
menu ir laukia, kol
pakeisite ar patvirtinsite
parametrus.



Matuoklis parengtas
kraujo ar kontrolinio
tirpalo lašui pridėti.



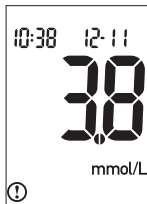
Gliukozės kiekis kraujyje gali būti didesnis, nei sistema gali išmatuoti.



Šis tyrimo rezultatas buvo paženklintas. Daugiau informacijos pateikta 2 skyriaus poskyryje „Tyrimo rezultatų paženklinimas“.



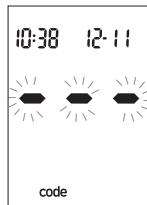
Gliukozės kiekis kraujyje gali būti mažesnis, nei sistema gali išmatuoti.



Glikozės kiekis kraujyje yra mažesnis nei nustatyta hipoglikemijos (mažo gliukozės kiekio kraujyje) reikšmė.



Šių tyrimo juostelių tinkamumo laikas baigsis šio mėnesio pabaigoje. Prieš šio mėnesio pabaigą įkiškite naują koduotą mikroschemą iš naujos tyrimo juostelių dėžutės ir patikrinkite, ar koduotos mikroschemos numeris atitinka kodo numerį ant tyrimo juostelių indelio. Patikrinkite, ar matuoklyje nustatyti laikas ir data yra teisingi.



Matuoklis nėra koduotas arba neįkišta koduota mikroschema. Išjunkite matuoklį ir jį perkoduokite.



Tyrimo juostelė yra pažeista. Išimkite tyrimo juostelę ir įkiškite vėl, o jei ji pažeista – įkiškite naują. Patikrinkite, ar kodo numeris esantis ant tyrimo juostelių indelio atitinka kodo numerį, išspausdintą ant šiuo metu į matuoklį įkištos koduotos mikroschemos. Jei žinutė atsiranda iš naujo, kreipkitės į Roche atstovą.



Koduota mikroschema netinkama. Išjunkite matuoklį ir įdėkite naują koduotą mikroschemą. Jei problema neišnyksta, kreipkitės į Roche atstovą.



Gliukozės kiekis Jūsų kraujyje gali būti labai didelis arba yra matuoklio ar tyrimo juostelės sąlygota klaida. Jei tokie rodmenys atitinka Jūsų savijautą, nedelsdami kreipkitės į savo sveikatos priežiūros

specialistą. Jeigu jie neatitinka Jūsų savijautos, kartokite tyrimą bei žiūrėkite 2 skyriaus poskyrį „Neįprasti tyrimo rezultatai“. Jeigu jie neatitinka Jūsų savijautos, atlikite kontrolinį tyrimą su kontroliniu tirpalu ir nauja tyrimo juostele. Jei kontrolinio tyrimo rezultatai patenka į priimtinas ribas, peržiūrėkite teisingo tyrimo atlikimo procedūrą ir gliukozės kiekio kraujyje nustatymo tyrimą pakartokite su nauja tyrimo juostele. Jei atlikus gliukozės kiekio nustatymo tyrimą vis tiek atsiranda kodas „E-3“, gliukozės kiekis Jūsų kraujyje gali būti labai didelis, t. y. didesnis, nei sistema gali išmatuoti. **Nedelsdami kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą.** Jei kontrolinio tyrimo rezultatai nepatenka į priimtinas ribas, žr. 4 skyriaus poskyrį „Kontrolinio tyrimo rezultatų paaiškinimas“.



Ant tyrimo juostelės pateko per mažai kraujo ar kontrolinio tirpalo, kad būtų galima atlikti matavimą, arba jų ant juostelės pateko jau po to, kai tyrimas prasidėjo. Sunaikinkite tyrimo juostelę ir pakartokite tyrimą.



Kraujas ar diagnostinis tirpalas ant tyrimo juostelės pateko anksčiau, nei ekrane pasirodė mirksintis lašas. Sunaikinkite tyrimo juostelę ir pakartokite tyrimą.



Koduota mikroschema yra skirta tyrimo juostelių serijai, kurios tinkamumo laikas pasibaigęs. Patikrinkite, ar koduotos mikroschemos numeris atitinka kodo numerį esantį ant tyrimo juostelių indelio. Patikrinkite, ar matuoklyje nustatyti laikas ir data yra teisingi.



Ivyko elektroninė klaida arba (retai) buvo ištraukta ir vėl įkišta panaudota tyrimo juostelė. Išjunkite ir įjunkite matuoklį arba išimkite bateriją ir po 20 sekundžių vėl įkiškite. Atlikite gliukozės kiekio kraujyje arba kontrolinį tyrimą. Jei problema neišnyksta, kreipkitės į Roche atstovą.



Temperatūra yra didesnė arba mažesnė, nei turi būti naudojant matuoklį. Perskaitykite tyrimo juostelių pakuotės lapelį, kuriame rasite informacijos apie sistemos veikimo sąlygas. Eikite į aplinką, kur sąlygos tinkamos, palaukite penkias minutes ir pakartokite tyrimą. Matuoklio dirbtinai nešildykite ir nešaldykite.



Baterija yra beveik išsikrovusi. Pakeiskite bateriją dabar.



Laiko ir datos nustatymai gali būti neteisingi. Patikrinkite, ar laikas ir data teisingi, ir, jei reikia, pakeiskite.

Pastaba

- Jei matote bet kokią kitokią klaidą rodantį ekraną, kreipkitės į Roche atstovą.

6 skyrius. Techninė informacija

Produkto apribojimai

Norėdami rasti naujausios informacijos apie produkto specifikacijas ir apribojimus, perskaitykite informaciją, pridėtą prie tyrimo juostelių.

Specifikacijos

Kraujo tūris

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Mėginys

Šviežiai paimtas kraujas

Matavimo laikas

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Matavimo ribos

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Tyrimo juostelių laikymo sąlygos

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Matuoklio laikymo sąlygos

Nuo -25 °C iki +70 °C

Sistemos veikimo sąlygos

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Leidžiamos santykinės drėgmės ribos

Žr. tyrimo juostelių pakuotės lapelį

Atminties apimtis

20 kontrolinių ir 500 tyrimų rezultatų su laiku ir data

Automatinis išsijungimas

Po 2 minučių

Energijos tiekimas

Viena 3 voltų ličio baterija (CR 2032 tipo)

Ekranas

LCD

Matmenys	93 x 52 x 22 mm (ilgis, plotis, aukštis)
Svoris	Maždaug 62 g (su baterija)
Konstrukcija	Rankinis
Apsaugos klasė	III
Matuoklio tipas	<i>Accu-Chek Performa</i> matuoklis tinkamas naudoti nuolat
Kontrolinio tirpalo laikymo sąlygos	2 – 32 °C

Elektromagnetinis suderinamumas

Šis matuoklis atitinka elektromagnetinio atsparumo reikalavimus, nurodytus ISO 15197, A priede. Pasirinktas atsparumo elektrostatinei iškrovai tyrimo lygmuo buvo pagrindinis standartas IEC 61000-4-2.

Be to, matuoklis atitinka elektromagnetinės emisijos standartus, nurodytus EN 61326, todėl elektromagnetinė emisija yra maža. Sąveika su kitais elektriniais prietaisais netikėtina.

Veikimo analizė

Duomenys apie *Accu-Chek Performa* sistemos (*Accu-Chek Performa* matuoklio su *Accu-Chek Performa* tyrimo juostelėmis) veikimą gauti naudojant diabetu sergančių ligonių kapiliarinį kraują (metodams palyginti, tikslumui įvertinti), veninį kraują (pakartojamumui įvertinti) ir kontrolinį tirpalą (atkuriamumui įvertinti). Sistema kalibruota naudojant veninį kraują, kuriame buvo įvairi gliukozės koncentracija. Referentiniai duomenys gauti naudojant heksokinazės metodą. Metodui palyginti rezultatai buvo lyginami su rezultatais, gautais naudojant heksokinazės metodą su deproteinizacija (automatiniu analizatoriumi). Heksokinazės metodas atitinka NIST standartą.

***Accu-Chek Performa* sistema atitinka ISO 15197 reikalavimus.**

Matavimo principas

Gliukozės koncentraciją galima matuoti kraujyje arba kraujo plazmoje. Nors tyrimo juoste visada liesite kraują, matuoklio rodmenys atitiks gliukozės kiekį kraujo plazmoje. Informacijos apie tai, kaip sistema veikia, kokie yra tyrimo principai ir referentiniai metodai, ieškokite pakuotės lapelyje.

Produkto saugumo informacija



Stiprus elektromagnetinis laukas gali trikdyti matuoklio veikimą. Matuoklio nenaudokite šalia stipraus elektromagnetinio lauko šaltinių.

Kad neatsirastų elektrostatinės iškvovos, matuoklio nenaudokite labai sausoje aplinkoje, ypač jei joje yra sintetinių medžiagų.

Matuoklio utilizavimas



Gliukozės kiekio tyrimo metu matuoklis gali susiliesti su krauju, todėl yra rizika, kad panaudoti matuokliai gali būti infekuoti. Išėmę bateriją, panaudotą matuoklį utilizuokite atsižvelgdami į Jūsų šalyje galiojančius reikalavimus. Dėl informacijos apie teisingą utilizavimą kreipkitės į atitinkamą vietinę instituciją bei jos specialistus.

Matuokliui netaikoma Europos direktyva 2002/96/EB (Dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ atliekų)).

Simbolių reikšmės

Ant pakuotės, matuoklio lipduko bei Accu-Chek Performa matuoklio instrukcijose galite rasti simbolius, kurių reikšmės paaiškintos žemiau.



Žiūrėkite naudotojo vadovą.



Įspėjimas (žiūrėkite pridėtus dokumentus). Žiūrėkite su saugumu susijusias pastabas su šiuo prietaisu pridėtame Vadove.



Laikymo temperatūra



Gamintojas

REF

Kataloginis numeris



Underwriter's Laboratories, Inc.© sąrašė pagal UL 61010A-1 ir CAN/CSA C22.2 Nr. 1010-1.



In vitro diagnostikos medicinos prietaisas. Nenuryti!



Šis produktas atitinka direktyvos 98/79/EB dėl in vitro diagnostikos medicinos prietaisų reikalavimus.



3V 2032 tipo

Garantija

Būtina taikyti šalies, kurioje prekė įsigyta, galiojančius įstatymus, nuostatas, susijusias su prekių pardavimu vartotojams.

Papildomi produktai

Toliau išvardyti produktai bei priedai gali būti įsigyti įgaliotuosiuose *Roche* diabeto priežiūros centruose, vaistinėse ar iš medicininės ir chirurginės įrangos tiekėjų.

Tyrimos juostelės

***Accu-Chek Performa* tyrimo juostelės**

Kontroliniai tirpalai

***Accu-Chek Performa* kontroliniai tirpalai**

Informacija sveikatos priežiūros specialistams



Sveikatos priežiūros specialistams: vykdykite savo įstaigos infekcijos kontrolės procedūras.

Darbas su mėginiais

Dirbdami su krauju užterštais objektais, visada dėvėkite pirštines ir vykdykite savo įstaigos infekcijos kontrolės procedūras. Visada vykdykite nustatytas procedūras, taikomas dirbant su priemonėmis, kurios gali būti užterštos žmogaus kūno medžiagomis. Laikykitės vietos laboratorijos ar įstaigos higienos ir saugumo reikalavimų. Pasirinktą kraujo ėmimo vietą parenkite atsižvelgdami į įstaigos reikalavimus.

Tam, kad būtų atliktas gliukozės kiekio kraujyje tyrimas, būtinas šviežiai paimtas kraujo lašas. Gali būti naudojamas šviežias veninis, kapiliarinis, arterinis arba naujagimio kraujotakos kraujas. Prieš imant kraujo būtina atsargiai išvalyti intraarterinius kateterius. Jei gliukozės kiekis naujagimio kraujyje yra mažesnis kaip 2,8 mmol/l, tyrimo duomenis vertinkite atsargiai. Gliukozės kiekį arteriniame ir veniniame kraujyje reikia nustatyti per 30 minučių nuo mėginio paėmimo. Naudodami pipetes, saugokite, kad nesusidarytų oro burbuliukų. Jei imami šviežio veninio kraujo mėginiai, informacijos apie tinkamus antikoagulantus ieškokite tyrimo juostelių pakuotės lapelyje.

Rekomendacijos pacientui dėl alternatyvios kraujo ėmimo vietos

Sprendimą apie tai, ar ligoniui rekomenduoti alternatyvias kraujo ėmimo vietas (AKĖV), reikia priimti, atsižvelgiant į paciento motyvaciją, žinias bei gebėjimą suprasti informaciją apie diabetą ir AKĖV. Jei ligoniui planuojate rekomenduoti AKĖV, turite suprasti, kad tarp gliukozės kiekio kraujyje iš piršto galiuko ar delno bei alternatyvios vietos tyrimo rezultatai gali reikšmingai skirtis. Skirtumas tarp kraujo tekėjimo kapiliarais ir kraujo tekėjimo žmogaus kūnu gali lemti iš įvairių vietų paimto kraujo gliukozės kiekio tyrimo rezultatų skirtumus. Šis fiziologinis efektas kiekvienam ligoniui būna kitoks ir gali priklausyti nuo ligonio elgesio bei susijusių fizinių savybių. Mūsų tyrimai, kurių metu suaugę diabetu sergantys žmonės kraują ėmė iš alternatyvių vietų, parodė, kad gliukozės kiekis greičiau keičiasi kraujyje, paimtame iš piršto galiuko ar delno, nei kraujyje iš alternatyvios vietos.* Tai ypač svarbu, jei gliukozės kiekis greitai mažėja ar didėja. Jei Jūsų pacientas sprendimus apie gydymą priimdavo atsižvelgdamas į kraujo iš piršto galiuko ar delno duomenis, jis turi įvertinti pokyčio vėlavimą, vertindamas kraujo, paimto iš alternatyvios vietos, tyrimo rezultatus.

* Duomenys byloje.

Rodyklė

Alternatyvios kraujo ėmimo vietas, 20
Apetitas, padidėjęs, 27
Atmintis, matuoklis, 28
Baterija, įdėjimas, 57
Baterija, pakeitimas, 57
Baterija, tipas, 57
Dažnas širdies plakimas, 27
Dažnas šlapinimasis, 27
Didelis gliukozės kiekis kraujyje, 27
Dilgčiojimas, 27
Drebulys, 27
Ekrano patikrinimas, 61
Garantija, 73
Garsinis signalas, nustatymas, 34
Gliukozės kiekis kraujyje, tyrimas, 14
Hiperglikemija, 27
Hipoglikemija, 27
Hipoglikemijos įspėjimo signalo

funkcija, nustatymas, 43
Klaidos pranešimai, 61–67
Koduota mikroschema, 8, 9
Kompiuteris, prijungimas prie matuoklio, 46
Kontrolinis tirpalas, 49
Kontrolinis tyrimas rezultatų, paaiškinimas, 54
Kontrolinis tyrimas, atlikimas, 50
Kontrolinis tyrimas, nepriimtinos ribos, 55
Kontrolinis tyrimas, priimtinos ribos, 54
Kontrolinis tyrimas, rezultatai, 54
Laikas ir data, nustatymas, 31
Mažas gliukozės kiekis kraujyje, 27
Mygtukas „Įjungti“, „Išjungti“, „Nustatyti“, 6,7
Neryškus matomas vaizdas, 27
Nuovargis, 27

Nustatymai, matuoklis, 30
Prakaitavimas, 27
Priežiūra, matuoklis, 60
Priminimo funkcija funkcija, nustatymai, 37
Problemos, 61-67
Produktai apribojimais, 68
Produktai, 71
Produkto specifikacijos, 68-70
Profesionalūs slaugytojai, 74
Simboliai, 72
Techninė informacija, 68
Tinkamumo laikas, 13, 49
Tirpimas, 27
Tyrimo juostelės, Accu-Chek Performa, 8, 13
Tyrimo rezultatai, neįprasti, 25
Tyrimo rezultatų paženklinimas, 19
Troškulys, sustiprėjęs, 27

ACCU-CHEK® Performa



©2009 Roche Diagnostics. Visos teisės saugomos. 04722345003-0209



Roche Diagnostics GmbH,
68298 Mannheim, Vokietija
www.accu-chek.com



ACCU-CHEK ir ACCU-CHEK PERFORMA yra Roche prekės ženklai.
Vis kiti produktų pavadinimai ir prekės ženklai yra jų turėtojų nuosavybė.